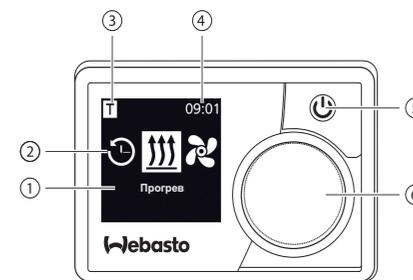


1 Пульт управления и меню

- 1 Наименование подменю
- 2 Знак подменю
- 3 Активированное время таймера
- 4 Текущее время
- 5 Кнопка быстрого старта
- 6 Ручка управления

*: если имеется



2 Кнопки и их действие

Кнопка	Действие и функции
	Кнопка быстрого старта (5) с индикацией состояния.
	Ручка управления (поворот-нажимная) (6) для выбора и подтверждения функции.

3 Функция "Назад"

Выход из выбранного меню с функцией "Назад".
Все изменения сохраняются и появляется вышестоящий уровень меню.

4 Условные обозначения

Знак	Описание	Знак	Описание
	Меню "Таймер" (программирование заданного времени)		Меню "Вентиляция"
	Меню "Отопление"		Меню "Настройки"
	Нормальный уровень отопления		Уровень отопления Eco
	Уровень отопления Boost		Уровень вентилятора (1-4)
	Добавить таймер		Активировать таймер
	Деактивировать таймер		Удалить таймер
	Удаление всех таймеров		Таймер активен
	Быстрый старт		День недели
	Текущее время		Язык
	Единицы измерения температуры		День/ночь
	Системная информация		Сообщение об ошибке
	Сброс		Сервисная индикация (поиск сервисного центра)
	Слева		Внимание

Знак	Описание	Знак	Описание
	Назад		Справа
	12-часовой формат времени		Знак подтверждения
	Низкое напряжение		Индикация ADR
	Корректировка высоты		

При температуре ниже -20°C активна защитная функция дисплея. Дисплей и фоновая подсветка выключаются, и далее состояние отопления будет показано светодиодными индикаторами. Отопитель можно без ограничений включать и выключать кнопкой быстрого старта.

5 Включение и выключение кнопкой быстрого старта

Функция "Быстрый старт" позволяет включать отопление или вентиляцию простым нажатием кнопки. Продолжительность работы, температуру и отопительный режим можно задать в настройках в пункте меню "Настройка быстрого старта".

- ▶ **Нажмите кнопку быстрого старта (5).** Включится отопление или вентиляция. Кнопка быстрого старта (5) горит при работе отопителя:
 - зелёная (отопление)
 - синяя (вентиляция)

Нажатием кнопки быстрого старта (5) можно в любое время досрочно выключить отопление или вентиляцию.

6 Включение и выключение через меню

Включение отопления через меню

✓ В главном меню выбрано отопление

- ▶ **Нажмите на ручку управления (6).** В зависимости от отопителя задаётся уровень отопления, требуемая температура и/или продолжительность работы. Следуйте указаниям в меню.

Вращением ручки управления выбирается нужное значение. Нажатием на ручку управления подтверждается выбор. Когда выполнены все настройки, запускается отопление.

Нажатием кнопки быстрого старта (4) можно в любое время досрочно выключить отопление.

Включение вентиляции через меню (опция)

✓ В главном меню выбрана вентиляция

- ▶ **Нажмите на ручку управления (6).** В зависимости от отопителя задаётся уровень мощности вентилятора и/или продолжительность работы. Следуйте указаниям в меню.

Вращением ручки управления выбирается нужное значение. Нажатием на ручку управления подтверждается выбор. Когда выполнены все настройки, запускается вентиляция.

Нажатием кнопки быстрого старта (5) можно в любое время досрочно выключить отопление или вентиляцию.

7 Таймер

Эта функция недоступна в режиме ADR (транспортировка опасных грузов).

✓ В главном меню выбран таймер

- ▶ **Нажмите на ручку управления (6).**

На дисплее появится "Добавить таймер" (если ранее таймер не задавался).

- ▶ **Нажмите на ручку управления, чтобы добавить новый таймер.**

Программирование таймера заключается в вводе дня недели, времени включения и времени выключения. Следуйте указаниям в меню. Когда выполнены все настройки, запрограммированный таймер сохраняется и будет показан на дисплее.

- ▶ **Нажмите на ручку управления, чтобы активировать запрограммированный таймер.** На дисплее появится "Активировать".

- ▶ **Нажмите на ручку управления для подтверждения активирования.**

Все запрограммированные таймеры можно деактивировать, изменять и удалять. Если в главном меню выбрать знак таймера, то на дисплее появятся все сохранённые таймеры в хронологическом порядке. После выбора нужного таймера будут доступны функции "активировать", "деактивировать", "изменить" и "удалить".



8 Важные указания к инструкции по эксплуатации и монтажу

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
 - Из-за опасности отравления и удушья не разрешается работа отопителя в закрытых помещениях.
 - Перед заправкой автомобиля всегда выключайте отопитель.
 - Неквалифицированное обслуживание, монтаж или ремонт отопителей Webasto и пультов управления может стать причиной возгорания или привести к утечке смертельно опасного угарного газа. Это может причинить тяжёлый вред здоровью, вплоть до смертельного исхода.
 - Webasto не несёт никакой ответственности за нарушения и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу и эксплуатации, а также содержащихся в них указаний. Исключение ответственности распространяется также на:
 - монтаж, выполненный необученным персоналом
 - неправильное применение
 - ремонт, выполненный не в сервисном центре Webasto
 - применение не оригинальных запчастей
 - переделку отопителя без согласования с Webasto
 - Всегда полностью заменяйте пульт управления в случае обнаружения ошибок в его действии.

9 Применение по назначению

Пульт MultiControl | SmartControl предназначен для управления жидкостными и воздушными отопителями Webasto при обогреве кабин и предпусковом подогреве двигателя. Пульт управления MultiControl | SmartControl в настоящее время разрешён для подключения к определённым жидкостным и воздушным отопителям.

10 Установленные законами положения о монтаже

Документ Электромагнитная совместимость
Номер типовой лицензии MultiControl | SmartControl ECE R10 (E) 04 7319 MultiControl | SmartControl

ПРИМЕЧАНИЕ

Положения этих документов являются обязательными в области действия постановления (ЕС) 2018/858 и должны соблюдаться также в тех странах, где нет специальных требований к этому оборудованию.

ВАЖНО

Несоблюдение инструкций по монтажу ведёт к прекращению действия типовой лицензии отопителя и вместе с ней общего разрешения к эксплуатации автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ

У автомобилей с типовой лицензией ЕС не требуется регистрация в соответствии с § 19, раздел 4 приложения VIII b для допуска транспортного средства к эксплуатации (StVZO). Соблюдайте положения о допуске в той стране, где эксплуатируется оборудование.

11 Монтаж

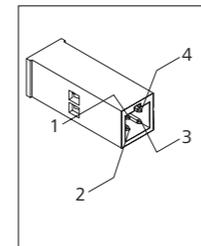
Подобная информация приведена в инструкции по эксплуатации и в инструкции по монтажу. Документация записана на DVD, входящий в комплект поставки.

- ▶ Смонтируйте и подключите жгут проводов, см. главу "12 Электрические соединения".
- ▶ Подключите и установите MultiControl | SmartControl.

12 Электрические соединения

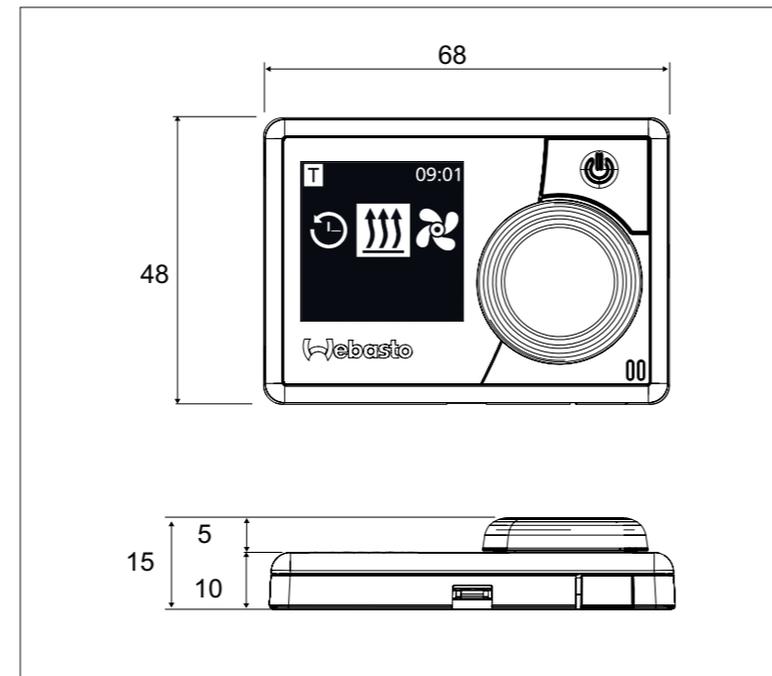
ОПАСНОСТЬ
Неправильное обращение
Опасность короткого замыкания из-за повреждения проводов об острые кромки. Предусмотрите защиту от острых кромок.

Обозначения клемм



Кл.	Наименование	Примечание
1	W-шина / Low Switch / диагностика	Подключение конфигурируется по-разному в зависимости от выбранного отопителя. Учтите, что у отопителей с аналоговым управлением нет W-шины на этом проводе. Диагностика через W-шину возможна только у отопителей с подключенной W-шиной или с подключенным UniBox.
2	Выход SAU1	макс. ток включения 500 мА
3	KL30	плюс+
4	KL31	масса-

13 Размеры



14 Декларация соответствия

Декларация соответствия нормам ЕС и декларация соответствия UKCA

MultiControl | SmartControl разработан, изготовлен, проверен и поставлен в соответствии с действующими директивами, нормами и правилами по безопасности, электромагнитной совместимости и охране окружающей среды. Webasto заявляет, что MultiControl | SmartControl изготавливается и поставляется в соответствии с действующими нормами и правилами. Полная декларация соответствия нормам ЕС и декларация соответствия UKCA приведены в области загрузки документов на сайте <https://dealers.webasto.com>.

Для исполнений на нескольких языках немецкий язык является определяющим. Если какой-либо язык отсутствует, то обратитесь в сервисный центр Webasto (см. разворотный лист с номерами телефонов сервисных служб филиалов Webasto).

Europe, Asia Pacific

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Адрес фирмы:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

www.webasto.com



RU



Краткое руководство

MultiControl | SmartControl



Инструкцию по эксплуатации можно также найти на сайте www.webasto.com.